



## JOURNALS

### No. 34

Monday, November 23, 2020

11:00 a.m.

## JOURNAUX

### N<sup>o</sup> 34

Le lundi 23 novembre 2020

11 heures

### PRAYER

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-206, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act (qualifying farming fuel).

Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), seconded by Mr. Barlow (Foothills), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Mendicino (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Health), — That Bill C-8, An Act to amend the Citizenship Act (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 94), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs.

The debate continued.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

### PRIÈRE

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-206, Loi modifiant la loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre (combustible agricole admissible).

M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), appuyé par M. Barlow (Foothills), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Mendicino (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), appuyé par M<sup>me</sup> Hajdu (ministre de la Santé), — Que le projet de loi C-8, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (appel à l'action numéro 94 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord.

Le débat se poursuit.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

### Government Orders

Pursuant to order made Wednesday, September 23, 2020, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Mr. Sajjan (Minister of National Defence), — That Bill C-3, An Act to amend the Judges Act and the Criminal Code, be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 24 — Vote n° 24)

YEAS: 315, NAYS: 0

POUR : 315, CONTRE : 0

### YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alghabra
Alleslev	Allison	Amos	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bagnell	Bains	Baker
Baldinelli	Barlow	Barrett	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bergen	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bessette	Bezan	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Blois
Boudrias	Boulerice	Bragdon	Brassard
Bratina	Brière	Brunelle-Duceppe	Calkins
Cannings	Carrie	Casey	Chabot
Chagger	Champagne	Champoux	Charbonneau
Chen	Chiu	Chong	Collins
Cormier	Cumming	Dabrusin	Dalton
Damoff	Dancho	Davidson	Davies
DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont	Desbiens
Desilets	Dhaliwal	Dhillon	Dong
Dowdall	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duncan (Etobicoke North)
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Epp	Erskine-Smith
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Fast	Fergus	Fillmore
Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gallant
Garneau	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gill	Gladu
Gould	Gourde	Gray	Green
Guilbeault	Hajdu	Hallan	Harder
Hardie	Harris	Hoback	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Jaczek	Jansen	Jeneroux
Johns	Joly	Jones	Jordan
Jowhari	Julian	Kelloway	Kelly

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

### Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 23 septembre 2020, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M. Sajjan (ministre de la Défense nationale), — Que le projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur les juges et le Code criminel, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Kent	Khalid	Khera	Kitchen
Kmiec	Koutrakis	Kram	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Kwan	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Larouche	Lattanzio	Lauzon	Lawrence
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacGregor
MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney
Manly	Martinez Ferrada	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
McLeod (Northwest Territories)	McPherson	Mendès	Mendicino
Michaud	Miller	Monsef	Moore
Morantz	Morrison	Morrissey	Murray
Nater	Ng	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Poilievre	Powlowski	Qualtrough	Ratansi
Rayes	Redekopp	Regan	Reid
Richards	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)
Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sarai	Saroya	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Scheer	Schiefke	Schmale
Schulte	Seeback	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shin
Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Simms	Singh	Sorbara	Soroka
Spengemann	Stanton	Steinley	Ste-Marie
Strahl	Stubbs	Sweet	Tabbara
Tassi	Thériault	Therrien	Tochor
Trudeau	Trudel	Turnbull	Uppal
Van Bynen	van Koeverden	Van Popta	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Vecchio	Vidal
Viersen	Vignola	Virani	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weiler	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wong
Yip	Young	Yurdiga	Zahid
Zann	Zimmer	Zuberi — 315	

### NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

### PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et du leader du gouvernement à la

- Nos. 432-00088, 432-00090, 432-00095, 432-00097, 432-00107 and 432-00108 concerning justice;
- Nos. 432-00089 and 432-00111 concerning social affairs and equality;
- Nos. 432-00091 and 432-00094 concerning the democratic process;
- Nos. 432-00092, 432-00093, 432-00096, 432-00098, 432-00100, 432-00102, 432-00103, 432-00104, 432-00105 and 432-00106 concerning foreign affairs;
- Nos. 432-00099 and 432-00112 concerning taxation;
- No. 432-00101 concerning natural resources and energy;
- Nos. 432-00109 and 432-00110 concerning public safety.

### Presenting Reports from Committees

Mr. Dubourg (Bourassa), from the Standing Committee on Official Languages, presented the first report of the committee, "Main Estimates 2020-21: Vote 1 under Office of the Commissioner of Official Languages". — Sessional Paper No. 8510-432-18.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 5*) was tabled.

Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), from the Standing Committee on Health, presented the first report of the committee, "Supplementary Estimates (B), 2020-21: Votes 1b and 5b under Canadian Food Inspection Agency, Votes 1b and 5b under Canadian Institutes of Health Research, Votes 1b, 5b and 10b under Department of Health and Votes 1b, 5b and 10b under Public Health Agency of Canada". — Sessional Paper No. 8510-432-19.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 7*) was tabled.

### Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mrs. Gill (Manicouagan), seconded by Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville), Bill C-253, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (pension plans and group insurance plans), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n<sup>os</sup> 432-00088, 432-00090, 432-00095, 432-00097, 432-00107 et 432-00108 au sujet de la justice;
- n<sup>os</sup> 432-00089 et 432-00111 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n<sup>os</sup> 432-00091 et 432-00094 au sujet du processus démocratique;
- n<sup>os</sup> 432-00092, 432-00093, 432-00096, 432-00098, 432-00100, 432-00102, 432-00103, 432-00104, 432-00105 et 432-00106 au sujet des affaires étrangères;
- n<sup>os</sup> 432-00099 et 432-00112 au sujet de la fiscalité;
- n<sup>o</sup> 432-00101 au sujet des ressources naturelles et de l'énergie;
- n<sup>os</sup> 432-00109 et 432-00110 au sujet de la sécurité publique.

### Présentation de rapports de comités

M. Dubourg (Bourassa), du Comité permanent des langues officielles, présente le premier rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2020-2021 : crédit 1 sous la rubrique Commissariat aux langues officielles ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-432-18.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n<sup>o</sup> 5*) est déposé.

M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), du Comité permanent de la santé, présente le premier rapport du Comité, « Budget supplémentaire des dépenses (B) 2020-2021 : crédits 1b et 5b sous la rubrique Agence canadienne d'inspection des aliments, crédits 1b, 5b et 10b sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada, crédits 1b et 5b sous la rubrique Instituts de recherche en santé du Canada et crédits 1b, 5b et 10b sous la rubrique Ministère de la Santé ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-432-19.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n<sup>o</sup> 7*) est déposé.

### Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Gill (Manicouagan), appuyée par M<sup>me</sup> Chabot (Thérèse-De Blainville), le projet de loi C-253, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (régimes de pension et régimes d'assurance collective), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning foreign affairs (No. 432-00255), two concerning justice (Nos. 432-00256 and 432-00260), two concerning health (Nos. 432-00257 and 432-00258) and one concerning public safety (No. 432-00259);
- by Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), one concerning taxation (No. 432-00261);
- by Mr. Sweet (Flamborough—Glanbrook), one concerning foreign affairs (No. 432-00262);
- by Mr. Fast (Abbotsford), one concerning justice (No. 432-00263);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning Indigenous affairs (No. 432-00264);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), two concerning justice (Nos. 432-00265 and 432-00267) and one concerning foreign affairs (No. 432-00266);
- by Mr. Dowdall (Simcoe—Grey), one concerning justice (No. 432-00268);
- by Ms. Dzerowicz (Davenport), one concerning public safety (No. 432-00269);
- by Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston), one concerning foreign affairs (No. 432-00270) and one concerning justice (No. 432-00271);
- by Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), one concerning foreign affairs (No. 432-00272);
- by Mr. Vidal (Desnethé—Missinippi—Churchill River), one concerning foreign affairs (No. 432-00273).

### Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-124, Q-125, Q-128, Q-131, Q-133 and Q-134 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-126 – Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam) – With regard to spending on stock photographs or images by the government since December 1, 2019, broken down by department, agency, Crown corporation, and other government entity: (a) what is the total amount spent; and (b) what are the details of each contract or expenditure, including (i) vendor, (ii) amount, (iii) details and duration of the contract, (iv) date, (v) number of photographs or images purchased, (vi) where were the photographs or images used (Internet, billboards, etc.), (vii) description of advertising campaign, (viii) file number of the contract? – Sessional Paper No. 8555-432-126.

- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00255), deux au sujet de la justice (n°s 432-00256 et 432-00260), deux au sujet de la santé (n°s 432-00257 et 432-00258) et une au sujet de la sécurité publique (n° 432-00259);
- par M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), une au sujet de la fiscalité (n° 432-00261);
- par M. Sweet (Flamborough—Glanbrook), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00262);
- par M. Fast (Abbotsford), une au sujet de la justice (n° 432-00263);
- par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des affaires autochtones (n° 432-00264);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), deux au sujet de la justice (n°s 432-00265 et 432-00267) et une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00266);
- par M. Dowdall (Simcoe—Grey), une au sujet de la justice (n° 432-00268);
- par M<sup>me</sup> Dzerowicz (Davenport), une au sujet de la sécurité publique (n° 432-00269);
- par M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00270) et une au sujet de la justice (n° 432-00271);
- par M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00272);
- par M. Vidal (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00273).

### Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-124, Q-125, Q-128, Q-131, Q-133 et Q-134 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-126 – M<sup>me</sup> Shin (Port Moody—Coquitlam) – En ce qui concerne les clichés de photothèque achetés par le gouvernement depuis le 1<sup>er</sup> décembre 2019, ventilés par ministère, organisme, société d'État et autre entité gouvernementale : a) quel est le montant total des dépenses; b) quels sont les détails de chaque contrat ou dépense, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) les détails et la durée du contrat, (iv) la date, (v) le nombre de photos ou d'images achetées, (vi) l'endroit où les photos ou images ont été utilisées (Internet, babillards, etc.), (vii) la description de la campagne de publicité, (viii) le numéro de dossier du contrat? – Document parlementaire n° 8555-432-126.

Q-127 — Ms. Harder (Lethbridge) — With regard to government expenditures on membership fees, broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity, since December 1, 2019: (a) how much money has been spent; and (b) what are the details of each expenditure, including the (i) name of the organization or vendor, (ii) date of purchase, (iii) amount, (iv) number of memberships purchased? — Sessional Paper No. 8555-432-127.

Q-129 — Mr. Chiu (Steveston—Richmond East) — With regard to federal funding in the constituency of Steveston—Richmond East, between January 2019 and October 2020: (a) what applications for funding have been received, including for each the (i) name of the applicant, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they applied for funding, (iv) date of the application, (v) amount applied for, (vi) whether the funding has been approved or not, (vii) total amount of funding allocated, if the funding was approved, (viii) project description or purpose of funding; (b) what funds, grants, loans, and loan guarantees has the government issued through its various departments and agencies in the constituency of Steveston—Richmond East that did not require a direct application from the applicant, including for each the (i) name of the recipient, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they received funding, (iv) total amount of funding allocated, if the funding was approved, (v) project description or purpose of funding; and (c) what projects have been funded in the constituency of Steveston—Richmond East by recipients tasked with subgranting government funds (e.g. Community Foundations of Canada), including for each the (i) name of the recipient, (ii) department, (iii) program and sub-program under which they received funding, (iv) total amount of funding allocated, if the funding was approved, (v) project description or purpose of funding? — Sessional Paper No. 8555-432-129.

Q-130 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — With regard to the electronic format of documents provided through the Access to Information and Privacy Act and the government's digital government strategy: (a) which institutions still provide large files, such as those too large for transmission via email, to the individual making the request using CDs or DVDs; (b) for those institutions that use a different format, such as e-post or USB sticks, for providing large files to the individual making the request, which format is used; (c) does each institution in (a) plan on transitioning to a format that does not require an optical disc drive, and, if so, what are the details, including the timeline; and (d) of the computers and laptops purchased by the government in the past two years, approximately what percentage of the (i) computers, (ii) laptops, contained an optical disc drive required to read CDs or DVDs? — Sessional Paper No. 8555-432-130.

Q-127 — M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) — En ce qui concerne les dépenses du gouvernement pour les droits d'adhésion, ventilées par ministère, organisme, société d'État et autre entité gouvernementale, depuis le 1<sup>er</sup> décembre 2019 : a) combien d'argent a été dépensé; b) quels sont les détails de chaque dépense, y compris (i) le nom de l'organisme ou du fournisseur, (ii) la date d'achat, (iii) le montant, (iv) le nombre d'adhésions achetées? — Document parlementaire n° 8555-432-127.

Q-129 — M. Chiu (Steveston—Richmond-Est) — En ce qui concerne le financement fédéral dans la circonscription de Steveston—Richmond-Est, de janvier 2019 à octobre 2020 : a) quelles demandes de financement ont été reçues, y compris pour chacune d'elles (i) le nom du demandeur, (ii) le ministère, (iii) le programme et sous-programme au titre desquels la demande a été présentée, (iv) la date de la demande, (v) le montant demandé, (vi) si la demande a été approuvée ou refusée, (vii) le montant total des fonds attribués, si la demande a été approuvée, (viii) la description du projet ou l'objet du financement; b) quels fonds, prêts et garanties d'emprunt n'ayant pas à faire l'objet d'une demande directe le gouvernement a-t-il octroyés par l'entremise de ses ministères et organismes dans la circonscription de Steveston—Richmond-Est, y compris, pour chaque cas (i) le nom du bénéficiaire, (ii) le ministère, (iii) le programme et sous-programme au titre desquels les fonds ont été reçus, (iv) le montant total des fonds attribués, si la demande a été approuvée, (v) la description du projet ou l'objet du financement; c) quels projets ont été financés dans la circonscription de Steveston—Richmond-Est par des bénéficiaires chargés de verser les fonds du gouvernement à des bénéficiaires secondaires (p. ex., Fondations communautaires du Canada), y compris pour chaque cas (i) le nom du bénéficiaire, (ii) le ministère, (iii) le programme et sous-programme au titre duquel les fonds ont été reçus, (iv) le montant total des fonds attribués, si le financement a été approuvé, (v) la description du projet ou l'objet du financement? — Document parlementaire n° 8555-432-129.

Q-130 — M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — En ce qui concerne le format électronique des documents fournis au titre de la Loi sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels ainsi que la stratégie numérique du gouvernement : a) quelles organisations fournissent encore des fichiers trop volumineux pour être transmis par courriel aux personnes qui envoient leur demande à l'aide de CD ou de DVD; b) pour ce qui est des organisations qui utilisent un format différent, comme la poste électronique ou des clés USB, pour remettre des fichiers volumineux aux personnes ayant présenté une demande, quel est le format utilisé; c) est-ce que toutes les organisations en a) ont adopté un plan pour commencer à utiliser un format qui ne nécessite pas de lecteur de disque optique et, le cas échéant, quels sont les détails du plan, y compris le calendrier d'exécution; d) quel pourcentage approximatif (i) des ordinateurs de bureau, (ii) des ordinateurs portables achetés par le gouvernement du Canada au cours des deux dernières

années sont munis d'un lecteur de disque optique capable de lire les CD ou les DVD? — Document parlementaire n° 8555-432-130.

Q-132 — Mr. Allison (Niagara West) — With regard to Service Canada Centres: (a) which centres have reopened to the public since the shutdown in March 2020, and what was the reopening date for each location; and (b) what is the projected reopening date for each of the locations still closed to the public, broken down by location? — Sessional Paper No. 8555-432-132.

Q-132 — M. Allison (Niagara-Ouest) — En ce qui concerne les Centres Service Canada : a) quels centres ont rouvert leurs portes au public depuis le confinement en mars 2020, et quelle a été la date de réouverture pour chaque centre; b) pour chaque centre encore fermé au public, quelle est la date de réouverture prévue, ventilée par centre? — Document parlementaire n° 8555-432-132.

Q-135 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — With regard to Canadian drone technology being used by the Azerbaijani military after being exported through Turkey: (a) why did the government reinstate export permits of military equipment to Turkey in the spring of 2020; (b) were there any assurances provided to the government that the exported military equipment would not be used against Armenia and, if so, what are the details of any such assurances; (c) what are the details of all military equipment exported to Turkey to January 1, 2019, including (i) supplier, (ii) description of equipment, including volume, (iii) value, (iv) intended purpose of equipment, as written on the application; and (d) what are all details of any documents, including correspondence, sent or received by the Minister of International Development or her office relating to military exports, including (i) date, (ii) sender, (iii) recipients, (iv) title, (v) format (memorandum, email), (vi) file number, (vii) summary of content? — Sessional Paper No. 8555-432-135.

Q-135 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — En ce qui concerne les drones de technologie canadienne exportés en Turquie dont se servent actuellement les forces militaires azerbaïdjanaises : a) pourquoi le gouvernement a-t-il renouvelé les licences d'exportation de matériel militaire en Turquie au printemps 2020; b) le gouvernement a-t-il reçu des garanties comme quoi le matériel militaire exporté ne serait pas employé contre l'Arménie et, le cas échéant, quelles sont les détails de ces garanties; c) quels sont les détails concernant l'ensemble du matériel militaire exporté en Turquie jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2019, y compris (i) le fournisseur, (ii) la description du matériel, y compris son volume, (iii) la valeur du matériel, (iv) l'usage prévu du matériel, tel qu'il est précisé dans la demande; d) quels sont les détails concernant tous les documents traitant des exportations militaires, y compris les pièces de correspondance qui ont été envoyés ou reçus par la ministre du Développement international ou son cabinet, y compris (i) la date des documents, (ii) le destinataire, (iii) les destinataires, (iv) le titre des documents, (v) le type de document (note de service, courriel), (vi) le numéro de dossier, (vii) le résumé du contenu? — Document parlementaire n° 8555-432-135.

Q-136 — Mr. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge) — With regard to the Canadian government's reaction to the report from the United Kingdom's National Cyber Security Centre and Huawei Cyber Security Evaluation Centre, which indicated that Huawei 5G technology could put national security at risk: (a) has the Canadian Centre for Cyber Security conducted its own Huawei risk assessment, and, if so, what were the results; and (b) has any other government department or agency conducted a risk assessment in relation to Huawei, and, if so, what are the details, including the scope of the assessment and the results? — Sessional Paper No. 8555-432-136.

Q-136 — M. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge) — En ce qui concerne la réaction du gouvernement canadien au rapport du National Cyber Security Centre et du Huawei Cyber Security Evaluation Centre du Royaume Uni, qui indiquait que la technologie 5G de Huawei pouvait compromettre la sécurité nationale : a) le Centre canadien pour la cybersécurité a-t-il effectué sa propre évaluation des risques liés à Huawei et, le cas échéant, quels en ont été les résultats; b) d'autres ministères ou organismes du gouvernement ont-ils effectué une évaluation des risques liés à Huawei et, le cas échéant, quels en sont les détails, y compris la portée et les résultats de l'évaluation? — Document parlementaire n° 8555-432-136.

Q-137 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — With regard to the government's Incentives for Zero-Emission Vehicles program and the purchase and lease incentives which came into effect on May 1, 2019: (a) how many vehicle purchases have qualified for the incentive; (b) what is the breakdown of (a) by make and model; (c) what is the total amount paid out to date under the program; and (d) what is the breakdown of how much has been paid out by (i) manufacturer, (ii) dealership, including the location and name of each dealership? — Sessional Paper No. 8555-432-137.

Q-137 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — En ce qui concerne le programme incitatifs pour l'achat de véhicules zéro émission ainsi que les rabais incitatifs à l'achat et à la location de tels véhicules qui sont entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2019 : a) combien de véhicules achetés ont donné droit au rabais en question; b) quelle est la ventilation de a) par marque et par modèle; c) quel est le montant total versé jusqu'ici dans le cadre de ce programme; d) quelle est la ventilation du montant donné en c), (i) par constructeur, (ii)

par concessionnaire, incluant le nom et l'adresse de chaque concessionnaire? — Document parlementaire n° 8555-432-137.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Mendicino (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Health), — That Bill C-8, An Act to amend the Citizenship Act (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 94), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs.

The debate continued.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the table as follows:

— by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) — Borrowing Authority Act Report — 2020, pursuant to the Borrowing Authority Act, R.S. 2017, c. 20, sbs. 8(1). — Sessional Paper No. 8560-432-1262-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:05 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:34 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Mendicino (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), appuyé par M<sup>me</sup> Hajdu (ministre de la Santé), — Que le projet de loi C-8, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (appel à l'action numéro 94 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord.

Le débat se poursuit.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) — Rapport sur la Loi autorisant certains emprunts — 2020, conformément à la Loi autorisant certains emprunts, L.R. 2017, ch. 20, par. 8(1). — Document parlementaire n° 8560-432-1262-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 5, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 34, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.